

# 广东培正学院 2019 年本科插班生专业课考试大纲

## 《商务日语 I》考试大纲

### I. 考试性质

普通高等学校本科插班生招生考试是由专科毕业生参加的选拔性考试。高等学校根据考生的成绩，按已确定的招生计划，德、智、体全面衡量，择优录取。该考试所包含的内容将大致稳定，试题形式多种，具体对学生把握本课程程度的较强识别，区分能力。

### II. 考试内容及要求

#### 一、考试基本要求

考试的题目主要由指定的教材《新编国际商务日语实务》（第二版/赵秋云编著，对外经济贸易大学出版社，2016 年 5 月出版）。内容包含①商务专业单词的发音，②商务专业外来语单词的翻译，③商务专业用语的概念，④单项选择题，⑤问答题，⑥中译日，⑦日译中。

#### 二、考核知识点及考核要求

本大纲的考核要求分为“识记”、“领会”、“应用”三个层次，具体含义是：

识记：能够理解有关的概念，知识的含义，并能正确认识和表达。

领会：在识记的基础上，能全面把握基本概念、基本原理、基本方法，能掌握有关概念、原理、方法的区别与联系。

应用：在理解的基础上，能应用基本概念、基本理论、基本方法分析和解决有关的理论问题和实际问题。

#### 专题一 取引交渉と契約の成立

##### 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 问答题
- 5 单项选择题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

##### 二、考核要求

- 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

## 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

## 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

# 专题二 商品の品質、数量と包装

## 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 单项选择题
- 5 问答题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

## 二、考核要求

### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

# 专题三 取引価格と貿易条件

## 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音

- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 单项选择题
- 5 问答题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

## 二、考核要求

### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

## 专题四 国際貨物の輸送

### 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 单项选择题
- 5 问答题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

### 二、考核要求

#### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

#### 2 领会

- (1) 问答题

(2) 单项选择题

3 应用

(1) 中文翻译成日文

(2) 日文翻译成中文

**专题五 国際貨物の運輸保険**

一、考核知识点

1 商务专业单词的发音

2 商务专业外来语单词的翻译

3 商务专业用语的概念

4 单项选择题

5 问答题

6 中文翻译成日文

7 日文翻译成中文

二、考核要求

1 识记

(1) 商务专业单词的发音

(2) 商务专业外来语单词的翻译

(3) 商务专业用语的概念

2 领会

(1) 问答题

(2) 单项选择题

3 应用

(1) 中文翻译成日文

(2) 日文翻译成中文

**专题六 国際貿易決済**

一、考核知识点

1 商务专业单词的发音

2 商务专业外来语单词的翻译

3 商务专业用语的概念

4 问答题

5 单项选择题

6 中文翻译成日文

7 日文翻译成中文

## 二、考核要求

### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

## 专题七 國際經濟書類

### 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 问答题
- 5 单项选择题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

### 二、考核要求

#### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

#### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

#### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

## 专题八 輸出入貨物の通関

### 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 问答题
- 5 单项选择题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

### 二、考核要求

#### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

#### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

#### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

## 专题九 クレーム

### 一、考核知识点

- 1 商务专业单词的发音
- 2 商务专业外来语单词的翻译
- 3 商务专业用语的概念
- 4 问答题
- 5 单项选择题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

### 二、考核要求

#### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译

(3) 商务专业用语的概念

## 2 领会

(1) 问答题

(2) 单项选择题

## 3 应用

(1) 中文翻译成日文

(2) 日文翻译成中文

# 专题十 交際貿易契約書

## 一、考核知识点

1 商务专业单词的发音

2 商务专业外来语单词的翻译

3 商务专业用语的概念

4 问答题

5 单项选择题

6 中文翻译成日文

7 日文翻译成中文

## 二、考核要求

### 1 识记

(1) 商务专业单词的发音

(2) 商务专业外来语单词的翻译

(3) 商务专业用语的概念

### 2 领会

(1) 问答题

(2) 单项选择题

### 3 应用

(1) 中文翻译成日文

(2) 日文翻译成中文

# 专题十一 輸出入の手順

## 一、考核知识点

1 商务专业单词的发音

2 商务专业外来语单词的翻译

3 商务专业用语的概念

- 4 问答题
- 5 单项选择题
- 6 中文翻译成日文
- 7 日文翻译成中文

## 二、考核要求

### 1 识记

- (1) 商务专业单词的发音
- (2) 商务专业外来语单词的翻译
- (3) 商务专业用语的概念

### 2 领会

- (1) 问答题
- (2) 单项选择题

### 3 应用

- (1) 中文翻译成日文
- (2) 日文翻译成中文

## III. 考试形式及试卷结构

- 1、考试形式为闭卷，笔试，考试时间为 120 分钟，试卷满分为 100 分。
- 2、试卷内容比例：第一专题占 8%，第二专题占 8%，第三专题占 14%，第四专题占 12%，第五专题占 8%，第六专题占 10%，第七专题占 8%，第八专题占 10%，第九专题占 8%，第十专题占 6%，第十一专题占 8%
- 3、试卷题型比例：①商务专业单词的发音题占 14%，②商务专业外来语单词的翻译题占 10%，③商务专业用语的概念题占 12%，④单项选择题占 15%，⑤问答题占 18%，⑥中译日题占 10%，⑦日译中占 20%。
- 4、试卷难易比例易、中、难分别为 30%，50%，20%。

## IV. 参考书目

- 1、《新编国际商务日语实务》(第二版)、赵秋云编著、2016 年 5 月版、对外经济贸易大学出版社

## V. 题型示例

- 一、下の日本漢字の正しい発音を書きなさい(每个单词 0.5 分，共 14 分)。

輸入 価格 海上運輸 関税



二、下の外来語を正しく中国語に訳しなさい（每个外来语单词 0.5 分，共 10 分）。

1 バイヤー（ ） 2 オファー（ ）

三、下の貿易専門用語の概念を書きなさい（每个术语概念 3 分，共 12 分）。

1. 船荷証券とは何ですか。
2. FOB とは何ですか。

四、ABCD から一つ正しい答えを選びなさい（每条 1 分，共 15 分）。

1. CIF で成約する場合、海上運輸期間の保険はどちらが保険を掛けますか。  
A、買主 B、売主 C、税関 D、保険会社

五、下の質問を答えさい（每条 3 分，共 18 分）。

1. オファーには 2 種類あるが、それぞれは何と言いますか。
2. 船荷証券の荷受人の記載形式により 3 種類あるが、それぞれは何と言います。

六、下の中国語を日本語に訳しなさい（每条 5 分，共 10 分）。

1. 询盘的内容包括商品的品质、数量、价格、包装、交货期及结算方式等。
2. 与质量和数量相同，包装条款也必须明确写在合同书中。

七、下の日本語を中国語に訳しなさい（每条 4 分，共 20 分）。

1. 契約する際に法律と国際商習慣に基づいたクレーム条件を契約書に書き入れるべきである。一般に損失を受け、クレームを提起することは「求償」、クレームを処理し損失を補填することは「賠償」と言う。
2. 原産地証明書は貨物の原産国を証明する書類である。買い手の要望により作成され、輸入通関の際に用いられる。中国では中国貿易促進委員会が発行するもので、日本では商工会議所から発給する。